

# Quoi faire

Things  
to do



Emmène-moi au sommet



GUIDE OFFICIEL  
HIVER-PRINTEMPS  
**2014-2015**  
WINTER-SPRING  
OFFICIAL GUIDE



**Amusez-vous!**

**Play!**



LE CENTRE D'ACTIVITÉS  
THE ACTIVITY CENTRE



Motoneige - Traîneau à chiens - Tyroliennes - Carriole  
Glissade sur tubes - Dune Buggy - Escalade - Raquette - Paintball - Pêche sur la glace  
Vols d'hélicoptère - Ski de fond - Survie en forêt - Spas et massages

*Snowmobiling - Dogsledding - Ziplines - Sleigh Rides  
Snow tubing - Ice climbing - Dune Buggy tours - Snowshoeing - Paintball - Ice fishing  
Helicopter flights - Cross-country skiing - Wilderness survival - Spas & Massages*

RÉSERVATIONS EN LIGNE À L'AVANCE RECOMMANDÉES  
**WWW.TREMBLANTACTIVITIES.COM 819.681.4848**

*ONLINE ADVANCE RESERVATIONS RECOMMENDED*

AU PIED DES PENTES / PLACE ST BERNARD / AT THE FOOT OF THE SLOPES

VOIR NOTRE SECTION AUX PAGES 20-25 / SEE OUR LISTING ON PAGES 20-25



ASSOCIATION DE VILLÉGIATURE TREMBLANT  
TREMBLANT RESORT ASSOCIATION



**Patrice Malo**  
Président du conseil d'administration  
Chairman of the Board  
Association de villégiature Tremblant  
Tremblant Resort Association

### EMMÈNE-MOI AU SOMMET!

Une fois de plus cet hiver, Tremblant vous emmène au sommet... de la plus haute cime des Laurentides avec ses 875 mètres, ses quatre versants et ses 96 pistes pour tous les niveaux, dont une toute nouvelle piste pour enfants. Vivez une expérience inoubliable dans un centre de villégiature de calibre international renommé pour la qualité de ses installations, son charmant village piétonnier, son accueil chaleureux et sa légendaire joie de vivre.

Que vous profitiez d'un après-ski animé dans un bar, ou plus intime dans le confort d'un condo ou d'une maison en montagne, vous apprécierez tous ces plaisirs hivernaux qui ont une saveur particulière à Tremblant. Raquette, ski de fond, escalade sur glace, traîneau à chiens et autres s'ajoutent aux nombreuses activités intérieures, dont les spas, l'Aquaclub, le cinéma et le Casino. Autant de possibilités qui plairont à tous, petits et grands.

Grâce à nos avantageux forfaits et à nos passes de saison pour enfants offertes à de très bas prix, nous sommes heureux de rendre notre destination toujours plus accessible. Et d'offrir gratuitement à nos invités séjournant dans la plupart des établissements sur le site l'accès aux Soirées de glisse et aux Premières traces de même que le prêt de patins, par l'entremise des Privilèges Tremblant.

Nous sommes finalement fiers de reconduire le programme MON Tremblant, qui favorise l'accès à la montagne aux jeunes de la région. Tout comme de notre programme vert, qui inclut notamment la collecte des matières organiques aux fins de compostage. Des initiatives axées sur le développement durable qui, comme toujours, ont à cœur votre bien-être et la protection de l'environnement.

Bienvenue à Tremblant!

### TAKE ME TO THE TOP!

Once again this winter, Tremblant will take you to the top... the top of the highest peak in the Laurentians: 875 metres high, with four slopes and 96 ski trails to suit every level of expertise and including a new slope for children. The mountain also towers over a peak experience at the heart of a world-class and unforgettable destination known for the quality of its amenities, charming pedestrian village, warm welcome and legendary *joie de vivre*.

Whether enjoying a lively evening in a local pub after a day on the slopes or a more intimate moment in the comfort of a condo or mountain chalet, all the winter pleasures with their distinctively Tremblant flavour will enthral you. Snowshoeing, cross-country skiing, ice climbing, and dogsledding are just some of the activities available. Staying in? Enjoy our spas, the Aquaclub, the movie

theatre and Casino. So many things to do for young and old alike!

With attractive packages and season passes for children offered at very low prices, we take great pleasure in making our destination ever more accessible. Free nighttime sliding, skate loans and first tracks are available to our guests staying in most accommodations thanks to Tremblant Privileges.

Finally, we are proud to once again head up the MON Tremblant Program that provides slope access to young people in the region. Like our green program, which includes the collection of organic materials for composting, our sustainable development initiatives always have your well-being and environmental protection at heart.

Welcome to Tremblant!



Village de ski voté #1 dans l'est de l'Amérique du Nord par les lecteurs du Ski Magazine à 17 reprises.

Voted #1 Ski Resort in Eastern North America by the readers of Ski Magazine for 17 years.

Inclus pour les invités en hébergement.

Disponible dans tous les établissements hôteliers participants du centre de villégiature Tremblant. Pour plus d'information, consultez la page 5. Horaire disponible sur tremblant.ca

Included for lodging guests. Available at all participating hotels on the Tremblant Resort. For more information, refer to page 5. Detailed schedule available at tremblant.ca

Privileges Tremblant Privileges

ACTIVITÉS ACTIVITIES	6-24
ÉVÉNEMENTS EVENTS	26-30
CARTES MAPS	32-43
BOUTIQUES	44-49
RESTAURANTS	50-62
SERVICES	64-69
GLOSSAIRE INDEX	70



## **VISITEZ TREMBLANT COMME SI VOUS Y ÉTIEZ ! VISIT TREMBLANT AS IF YOU WERE THERE!**

---

Grâce à la visite virtuelle de Tremblant, parcourez le village piétonnier, empruntez le cabriolet et la télécabine, découvrez l'emplacement de votre hôtel et entrez dans quelques restaurants et boutiques !

With the virtual tour of Tremblant, stroll through the pedestrian village, take the gondola and the cabriolet, find your hotel and discover some restaurants and shops!

---



Si vous trouvez cette icône à côté de la description d'un établissement dans ce guide, celle-ci indique que sa visite virtuelle est disponible.

If you find this logo next to the description of a business in this guide, it indicates that a virtual tour is available.

---



## **Privilèges inclus avec hébergement** **Privileges included with lodging**

Valeur par adulte/jour: 35\$ — Value per day/adult: \$35

---

**PREMIÈRES TRACES / FIRST TRACKS**




























**SOIRÉES DE GLISSE PRÉSENTÉES PAR COCA-COLA**  
**SLIDING EVENINGS PRESENTED BY COCA-COLA**

**PRÊT DE PATINS / SKATE LOAN**

Détails et conditions sur [tremblant.ca](http://tremblant.ca)  
Details and conditions at [tremblant.ca](http://tremblant.ca)



**JOUEZ**  
PLAY

	 Intérieur Indoor  Extérieur Outdoor  Jour Day  En soirée Evening	<b>A</b> Adulte Adult <b>J</b> Jeune Youth <b>E</b> Enfant Kid	Page
Balades en carriole / Sleighrides		<b>A, J, E</b>	20
Casino		<b>A</b>	8, 62, 72
Cinéma / Movie theatre		<b>A, J, E</b>	8
Club des jeunes / Kidz Club		<b>J, E</b>	10
Création / Creation (Univers Toutou et/and Le Studio Créatif)		<b>A, J, E</b>	8
<i>Dune Buggy</i>		<b>A, J, E</b>	23, 25
Escalade sur glace / Ice climbing		<b>A, J, E</b>	21
Glissade / Sliding		<b>A, J, E</b>	5, 10, 21
Hélicoptère / Helicopter		<b>A, J, E</b>	23
Leçon de ski ou de planche à neige Ski or snowboard lesson		<b>A, J, E</b>	10-11
Massage et/and spa		<b>A, J</b>	13, 22
Mini-motoneige / Mini snowmobile		<b>J, E</b>	13
Motoneige / Snowmobile		<b>A, J</b>	23
Paintball		<b>A, J</b>	21
Parcours Aventure		<b>A, J, E</b>	14, 19
Patinoire / Skating rink		<b>A, J, E</b>	5, 14
Piscine et centre d'entraînement Pool and fitness centre		<b>A, J, E</b>	9, 14
Randonnée alpine / Alpine touring		<b>A, J, E</b>	15
Raquette / Snowshoeing		<b>A, J, E</b>	15-16, 22
Ski alpin et planche à neige Skiing and snowboarding		<b>A, J, E</b>	16-17
Ski de fond / Cross-country skiing		<b>A, J, E</b>	18, 22
Traîneaux à chiens / Dogsledding		<b>A, J, E</b>	24
Vélo de montagne hivernal Fat bike		<b>A, J, E</b>	18

## CASINO

**Casino de Mont-Tremblant**

300, chemin des Pléiades – Versant Soleil  
819 429-4150 [www.casinomonttreblant.ca](http://www.casinomonttreblant.ca)

F

Situé sur le Versant Soleil, le Casino vous convie à des moments de plaisirs inoubliables dans une ambiance intime et un décor enchanteur. Environ 500 machines à sous et une sélection variée de tables de jeu vous attendent. Découvrez la cuisine savoureuse du restaurant Altitude, où fruits de mer et grillades sont à l'honneur, et ne manquez pas les soirées musicales gratuites présentées les fins de semaine. Le Casino est accessible par un service de navette gratuit, disponible à partir de la place des Voyageurs. Le stationnement et le service de voiturier sont également gratuits. Consultez le site web pour tous les détails.

Located on the Versant Soleil, the Casino invites you to experience an unforgettable time in an intimate atmosphere and breathtaking environment. Enjoy nearly 500 slot machines and a great selection of gaming tables. Discover the delicious seafood and items from the grill of its restaurant Altitude and don't miss its live musical performances on weekends. The Casino can be reached by a free shuttle from Place des Voyageurs. Parking and valet parking are also free. Visit the web site for more information.

## CINÉMA / MOVIE THEATRE

**Cinéma Mont-Tremblant**

Rue des Remparts 819 429-6111 ou/or [www.cinemamonttreblant.com](http://www.cinemamonttreblant.com)

V

Rien de mieux pour se divertir qu'une soirée au cinéma. Deux salles de cinéma présentant les dernières nouveautés à l'affiche en version française ou anglaise. Ouvert tous les jours. Nothing's better than a movie night. Two-screen theatre presenting the latest movies in French and English. Open daily.

## CRÉATION

**Univers Toutou****Plush Factory**

Rue des Remparts  
819 681-4881 [www.universtoutou.com](http://www.universtoutou.com)



M

Créez un adorable compagnon en peluche et vivez une expérience magique! Plus d'une quarantaine de peluches et des centaines de costumes et d'accessoires pour les habiller vous attendent. Un passeport et une valise de voyage complètent l'expérience. Du plaisir pour tous!

Create an adorable plush companion and experience magical moments! More than forty furry friends to choose from and hundreds of costumes and accessories to dress them up are waiting for you. A passport and suitcase complement the experience. Fun for all ages.

**Le Studio Créatif**

Place des Voyageurs  
819 429-5599



II

Laissez libre cours à votre imagination et à l'artiste qui sommeille en vous. Peignez votre propre céramique pour créer un souvenir unique!


Let your creative side and the artist within come to life! Paint your own pottery and create a unique souvenir.

**Un ami pour la vie,  
une activité magique!**

*A friend for life,  
a magical activity!*

**Univers Toutou**

Rue des Remparts  
Station Mont-Tremblant  
Téléphone : 819.681.4881  
[www.universtoutou.com](http://www.universtoutou.com)



# AQUA CLUB



La Source

## Aquaclub La Source

En plein cœur du village piétonnier

In the heart of the pedestrian village

**POUR PLUS D'INFORMATION, CONSULTEZ LA PAGE 14**

**FOR MORE INFORMATION, REFER TO PAGE 14**

**819-681-5668**

## GLISSADE / SLIDING

Soirées de glisse présentées par  
Sliding evenings presented by

D

\*Privilegées  
Tremblant  
Privileges**Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort 819 681-3000 # 46643**

Venez vous amuser à la base de la montagne avec toute la famille. Glissade sur tube. L'activité est annulée lorsque le mercure descend sous les -25°C ou lorsqu'il pleut. Tous les jours, du 20 décembre 2014 au 15 mars 2015, dès 18 h. Relâche le 31 décembre.

With your family, come and enjoy an evening of sliding at the base of the mountain. Tubing. The activity is cancelled when temperature drops to -25°C or when it rains. Everyday from December 20, 2014 to March 15, 2015 starting at 6 p.m., excluding December 31.

**Tarifs\* / Rates\***

Adulte / Adult	8,00 \$	Jeune / Youth (13-17 ans/years)	7,00 \$	Enfant / Child (4-12 ans/years)	6,00 \$
----------------	---------	---------------------------------	---------	---------------------------------	---------

\* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes not included.

\* Enfants de 4 ans et plus. / Kids 4 years old and more.

\* Gratuit avec hébergement auprès des établissements hôteliers participants du centre de villégiature Tremblant. Accès aux activités sur présentation du billet « Privilèges Tremblant ». Pour plus d'information, consultez [tremblant.ca](http://tremblant.ca) / Free with lodging at all participating hotels at the Tremblant Resort. Access to the activities upon presentation of the "Tremblant Privileges" voucher. For more information, refer to [tremblant.ca](http://tremblant.ca)

## HALTE-GARDERIE / DAYCARE

**Club des jeunes / Kidz Club**

16

**Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort 819 681-5666**

UNE JOURNÉE À LA HALTE-GARDERIE. Glissez en toute tranquillité! Le Club des jeunes est un univers créé spécialement pour les tout-petits de 1 à 6 ans non glisseurs. Aires de jeux intérieures et extérieures, collation en matinée et en après-midi, animation, bricolage... Tout est prévu pour procurer aux enfants des heures de plaisir dans un cadre sécuritaire supervisé par du personnel attentionné. La halte-garderie par excellence, au pied des pentes.

A FUN DAY AT THE DAY CARE. Enjoy freedom and peace of mind on the slopes! The Kidz Club is a playground specially created for 1- to 6-year-olds non sliders. Indoor and outdoor play areas, snacks, group activities and crafts... We'll keep your children busy with hours of fun in a safe and caring environment.

**Horaire / Schedule**

Avant-midi, de 8 h 30 à midi. Après-midi, de 12 h 45 à 16 h 15. Journée complète, de 8 h 30 à 16 h 15.

Morning, 8:30 a.m. to noon. Afternoon, 12:45 p.m. to 4:15 p.m. Full day, 8:30 a.m. to 4:15 p.m.

**Tarifs\* / Rates\***

À partir de / Starting from	65,00 \$*
-----------------------------	-----------

\* Ce service n'est pas assujéti à la redevance et aux taxes. / This service is not subject to royalty and taxes.

## LEÇON DE SKI OU DE PLANCHE À NEIGE / SKI OR SNOWBOARD LESSON

**École sur neige Tremblant / Tremblant Snow School**

H

**Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort 819 681-5666 [www.tremblant.ca](http://www.tremblant.ca)****BEAUCOUP PLUS QU'UNE LEÇON!**

« L'École sur neige Tremblant vous invite à découvrir les joies de l'hiver. L'enseignement de la glisse, c'est des conseils pour maîtriser la montagne et dépasser ses limites, mais c'est avant tout des moments de sourires, du plaisir, des réussites, des progrès, de l'amitié et de la joie. Venez partager la passion de nos moniteurs en choisissant l'un des produits de l'École sur neige et découvrez la montagne avec nous. De plus, le système flaikMC, utilisant la technologie GPS, sera de retour cette année dans la plupart des programmes de l'École destinés aux enfants. On vous attend! »

- L'équipe de l'École sur neige Tremblant

**MUCH MORE THAN A LESSON!**

"Tremblant Snow School invites you to come and discover the thrill of skiing or snowboarding with us. To us, teaching snow sports not only means learning how to master techniques to help you go beyond your limits, but furthermore, it means creating a bond, where fun, happiness, success, progress and friendship go hand in hand. Come share our snow instructors' passion by choosing one of the Snow School's products, and discover the mountain in a whole new way. Also, the flaikMC system using GPS technology will be back this year for most children's programs at Tremblant Snow School. Looking forward to seeing you!"

- Tremblant Snow School

**Burton Parc Riglet / Burton Riglet Park****Programme Iniplanche / Learn to Ride Program**

Apprendre la planche à neige à un tout jeune âge et en sécurité est désormais possible grâce à l'installation du nouveau parc Riglet de Burton dans la zone d'apprentissage Onésime, au pied du Versant Sud. Les jeunes planchistes de 3 à 6 ans inscrits en leçon avec l'École sur neige pourront ainsi accéder, en exclusivité durant les heures d'opération de la montagne, à des modules et à un terrain adapté à leurs capacités pour un apprentissage en douceur. De plus, les jeunes qui en sont à leur première expérience pourront profiter des planches à neige Riglet Reel de Burton qui sont munies d'un système d'attache permettant au moniteur d'aider le jeune dans la conduite de sa planche (fournie dans le programme Iniplanche).

Being safely introduced to snowboarding at a young age is now possible through Tremblant's new Burton Riglet Park set up in the Onésime learning area at the bottom of the South Side. Kids aged 3 to 6 in a lesson with Tremblant Snow School can exclusively access modules and terrain fully adapted to their abilities for a smooth progression. Kids who are at their first snowboarding experience can access Burton Riglet Reel Snowboards equipped with a fastening system allowing the instructor to guide the snowboard (included with the Learn to Ride Program).

À partir de / Starting from 45,00 \$\*

\* Prix par enfant, par jour, location et billet inclus. / Price per child, per day, rental and lift ticket included.

**Meilleurs achats / Best Buys**

H

**Leçons de groupe / Group Lessons**

Un forfait sur mesure pour maximiser votre temps d'apprentissage sur les pistes et faire de nouvelles rencontres. / The ideal package to maximize your learning experience on the slopes.

Enfants journée complète / Child full day (3-4 ans/years)	99,00 \$
Enfants journée complète / Child full day (5-12 ans/years)	129,00 \$
Adultes demi-journée après-midi / Adult pm half day (13 + ans/years)	69,00 \$

**Programme Iniski ou Iniplanche / Learn to Ski or Learn to Ride**

C'est le moment ou jamais de vous initier au ski ou à la planche à neige! Apprendre à glisser, c'est facile et vraiment à la portée de tous. Le programme comprend une leçon de groupe de 2 h 15 minutes, le billet de remontées et la location d'équipement pour la journée.

It's now or never! This is the year to start skiing or snowboarding! Learning to ski and ride is easy, everyone can do it! This program includes a 2:15 minute group lesson, lift ticket and equipment rental for the day.

Enfants (3-4 ans/years)	À partir de / Starting at	45,00 \$
Enfants (5-12 ans/years)	À partir de / Starting at	99,00 \$
Adultes (13 + ans/years)	À partir de / Starting at	99,00 \$

**Camp Mère Nature / Mother Nature Camp**

Les enfants de 3 à 4 ans passent une demi-journée en ski et une demi-journée à la halte-garderie. Parfait pour les tout-petits qui en sont à leur première sortie sur la neige!

Children ages 3 and 4 spend half a day learning to ski and the other half at the Kidz Club in day care. Perfect for toddlers who are at their first experience on the mountain!

À partir de / Starting from 99,00 \$\*

\* Prix par personne, redevance et taxes en sus. Billet de remontées et location d'équipement non inclus dans le tarif, sauf si spécifié. Les tarifs sont sujets à modifications sans préavis. / Price per person, royalty and taxes extra. Equipment rental and lift ticket not included in prices except if otherwise stated. Rates are subject to change without notice.

**REDEVANCE (LORSQU'APPLICABLE) ET TAXES EN SUS. PRIX SUJETS À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS.  
ROYALTY (WHEN APPLICABLE) AND TAXES EXTRA. PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.**



LOCATION D'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT RENTAL

Centres de location / Equipment Rental Centres

Neuf centres de location ou boutiques à votre service! Plus accessibles que jamais! Location de skis et planches à neige haut de gamme et réguliers pour toute la famille. La plupart des centres de location et boutiques sont ouverts dès 8 h. Les horaires peuvent varier selon la température et l'achalandage. / Nine rental centres or boutiques to serve you. More accessible than ever. Performance and regular ski and snowboard rental for the entire family. Most rental centres and boutiques are open as of 8 a.m. Schedules are subject to change based on weather conditions and occupancy.

CENTRES DE LOCATION / RENTAL CENTRES		Skis	Planches à neige Snowboards
Centre Aventure - Sommet des Neiges Hôtel Sommet des Neiges 819-681-3000, # 46734 Ouvert tous les jours / Open daily	Location de skis haut de gamme et de planches régulières pour toute la famille. Pour les locations réservées d'avance ou faites le jour même. Performance or regular ski rental and regular snowboard rental. Pre-booked or walk-in rental.	✓	✓
Centre Aventure - Chalet des Voyageurs Place des Voyageurs 819-681-3000, # 45564 Périodes d'ouverture définies selon l'achalandage. Veuillez téléphoner. Opening periods based on occupancy. Please call.	Location de skis haut de gamme ou réguliers et de planches régulières pour toute la famille. Pour les locations de groupe ou faites le jour même. Performance or regular ski rental and regular snowboard rental for the entire family. Group or walk-in rental.	✓	✓
Centre Aventure - Sports 360° Hôtel Fairmont Tremblant 819-681-3000, # 36307 Ouvert tous les jours / Open daily	Location de skis haut de gamme ou réguliers et de planches régulières pour les invités séjournant au Fairmont Tremblant exclusivement. / Performance or regular ski rental and regular snowboard rental exclusively for guests staying at Fairmont Tremblant.	✓	✓
Centre Aventure - Base Nord Versant Nord 819-681-3000, # 36346 Ouvert du 5 déc. 2014 au 12 avril 2015 Open from Dec. 5, 2014 to April 12, 2015	Location de skis haut de gamme ou réguliers et de planches régulières pour toute la famille. Pour les locations de groupe ou faites le jour même. Performance or regular ski rental and regular snowboard rental for the entire family. Group or walk-in rental.	✓	✓

BOUTIQUES AVEC SERVICE DE LOCATION / BOUTIQUES WITH RENTAL SERVICES		Skis	Planches à neige Snowboards
Magasin de la Place Place Saint-Bernard - 819 681-4502 Ouvert tous les jours / Open daily	Location de skis haut de gamme Atomic, Rossignol, Blizzard et Dynastar pour adultes seulement. / Atomic, Rossignol, Blizzard and Dynastar performance ski rental for adults only.	✓	
Salomon Rue des Remparts - 819 681-5502 Ouvert tous les jours / Open daily.	Location de skis haut de gamme Salomon pour adultes seulement. / Salomon performance ski rental for adults only.	✓	
Explore! Place des Voyageurs - 819 681-4684 Ouvert tous les jours / Open daily	Location de <b>skis de randonnée alpine, splitboards, télémark et de raquettes</b> . Rental centre for <b>backcountry and telemark skis, alpine touring, splitboards, as well as snowshoes</b> .	✓	
Atomic Base de la montagne - 819 681-5937 Ouvert tous les jours / Open daily	Location de skis Atomic haut de gamme pour toute la famille. / Atomic performance ski rental for the entire family	✓	
Burton Base de la montagne - 819 681-5802 Ouvert tous les jours / Open daily	Centre démo de planches à neige haut de gamme Burton pour adultes seulement. / Burton performance board demo centre for adults only.		✓



## LOCATION D'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT RENTAL

### À partir de\* / Starting from\*

	½ journée** / ½ day **	Journée / Full day
Adultes skis ou planches Haute performances Adult high performance ski or snowboard	43,99 \$	54,99 \$
Adultes skis ou planches réguliers Adult regular ski or snowboard	36,99 \$	45,99 \$
Enfant skis ou planches réguliers / Child regular ski or snowboard (3-12 ans / years)	21,99 \$	27,99 \$
Adulte télémarks / Adults telemark	43,99 \$	54,99 \$
Adulte skis de randonnée alpine / Adult alpine touring skis (13 ans + / years)	55,99 \$	69,99 \$
Adulte skis de fond / Adult cross country skiing	27,99 \$	34,99 \$

\* Redevance et taxes en sus. Prix pour un équipement complet. L'équipement enfant inclut un casque. Les tarifs sont modifiables sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. / Royalty and taxes extra. Price for a full equipment rental. The child rental includes a helmet. Rates are subject to change without notice. Certain conditions apply.

\*\* De midi à la fermeture. / From noon until closing.

## MASSAGE ET SPA / MASSAGE AND SPA

### Amerispa

Fairmont Tremblant et/and Le Westin Resort & Spa Tremblant

1 866 AMERISPA [www.amerispa.ca](http://www.amerispa.ca)



Des soins uniques offerts dans une atmosphère de détente sauront vous apporter un moment reconfortant pour le corps et l'esprit. Découvrez le massage Signature, le massage aux galets chauds, le massage à quatre mains, l'exfoliation Élixir cidre de glace, les soins du visage personnalisés, la pédicure Haute-Couture et plus encore... Seul ou entre amis, vivez l'expérience Amerispa... et arrêtez le temps. Chèques-cadeaux disponibles. Ouvert tous les jours.

Unique treatments in a cozy atmosphere will bring you a higher level of bliss for your body and mind. Discover the Signature massage, the Warm Pebble massage, the Four-Hand massage, the Elixir Ice Cider exfoliation, personalized facial treatments, the Haute-Couture pedicure and many more. Alone or with friends, enjoy the Amerispa's experience... and let time stand still. Gift certificates available. Open seven days a week.

## MINI MOTONEIGE / MINI SNOWMOBILE

819 429-7368 [www.miniskidoos.com](http://www.miniskidoos.com)

Petites motoneiges pour enfants de 6 à 12 ans. Les enfants de 6 à 12 ans conduisent leur propre motoneige « Arctic Cat » à la base de la montagne sur les pistes travaillées mécaniquement! Mini snowmobiles for kids 6 to 12 years old. Children 6 to 12 can drive their own mini Arctic Cat snowmobile around a groomed track at the base of the mountain.

### Horaire / Schedule

En opération de 18 h à 21 h pendant la relâche scolaire et les fins de semaine.

Available from 6:00 p.m. to 9:00 p.m during school breaks and most weekends.

### Tarifs\* / Rates\*

10 minutes	15,00 \$
------------	----------

\* Redevance et taxes incluses / Royalty and taxes included.

**Mini-motoneiges pour enfants**  
(situé à la base de la montagne)

**Mini-snowmobiles for kids**  
(located at the base of the mountain)

Pour plus d'information, voir page 13.  
For more information, see page 13.

**819 429-7368**



REDEVANCE (LORSQU'APPLICABLE) ET TAXES EN SUS. PRIX SUJETS À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS.  
ROYALTY (WHEN APPLICABLE) AND TAXES EXTRA. PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

## PARCOURS AVENTURE TREMBLANT

819-429-3307 [www.aventuretreblant.com](http://www.aventuretreblant.com)

(Voir annonce / See ad p. 19)

Voltez d'un arbre à l'autre sur des planchers dansants, des échelles horizontales, des ponts de cordes et d'autres jeux et tyroliennes qui traversent la forêt. Il s'agit d'une expérience à couper le souffle à faire en famille ou entre amis. Situé directement au centre de villégiature Tremblant.

Looking for a unique experience while visiting Mont Tremblant? How about enjoying breathtaking zip lines and swinging suspended bridges in a spectacular setting? This is an aerial forest adventure that families and friends will never forget! Located directly on Tremblant Resort.

**Horaire / Schedule**

Disponible sur le site internet. / Available on the website.

**Tarifs\* / Rates\***

Adulte / Adult	43,91 \$	Jeune / Youth	35,46 \$
----------------	----------	---------------	----------

\* Redevance et taxes en sus. Les prix varient pour les excursions en soirée. / Royalty and taxes extra. The fees may vary for night excursions.

## PATINOIRE / SKATING RINK

**Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort 819 681-3000 # 46643**

Patinoire sur le terrain de la Chapelle Saint-Bernard. Venez patiner sur un sentier de glace féérique ou vous réchauffer auprès d'un bon feu. Musique et éclairage en soirée. Lorsque la température le permet. Du 20 décembre 2014 au 15 mars 2015 entre 8 h et 22 h.

Skating rink on the grounds of the St-Bernard Chapel. Come skate on the enchanting ice rink and warm up afterward by a crackling outdoor fire. Music and lighting in the evening. Activity offered weather permitting. From December 20, 2014 to March 15, 2015 from 8 a.m. to 10 p.m.

## PISCINE ET CENTRE D'ENTRAÎNEMENT / POOL AND FITNESS CENTRE

**Aquaclub La Source****Vieux-Tremblant 819 681-5668**

(Voir annonce / See ad p. 9)

Salle d'entraînement, piscines, corde de Tarzan et bains à remous extérieur et intérieur. Fitness centre, pools, Tarzan rope, indoor and outdoor hot tubs.

**Horaire / Schedule**

Veuillez nous téléphoner pour connaître les heures d'ouverture. / Please call for business hours.

**Piscines ou centre d'entraînement / Pools or fitness centre****Tarifs\* / Rates\* - bloc de 3 heures / 3-hour block**

Adulte / Adult (13+)	16,00 \$	Peewee / Pee-wee (3-5)	7,00 \$
Enfant / Child (6-12)	13,00 \$	Non-baigneur / Non-swimmer	5,00 \$

\* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

Les enfants de 12 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte. Veuillez téléphoner pour connaître les cours offerts dans notre salle d'entraînement et en piscine et tous les autres spéciaux offerts. Please call to inquire about classes offered and other available specials. Children 12 years and under must be accompanied by an adult.

## PRÊT DE PATINS / SKATE LOAN

**Terrain de la Chapelle Saint-Bernard / Grounds of the St-Bernard Chapel****819 681-3000 # 46643**

Empruntez gratuitement des patins pour profiter pleinement de l'air frais et de la patinoire. Lorsque la température le permet. Du 20 décembre 2014 au 15 mars 2015 entre 13 h et 21 h.

Borrow skates for free to enjoy the fresh air and skating rink to the fullest. Weather permitting. From December 20, 2014 to March 15, 2015 from 1 to 9 p.m.

\* Gratuit avec hébergement auprès des établissements hôteliers participants du centre de villégiature Tremblant. Accès aux activités sur présentation du billet « Privilèges Tremblant ». Pour plus d'information, consultez [tremblant.ca](http://tremblant.ca) / Free with lodging at all participating hotels at the Tremblant Resort. Access to the activities upon presentation of the "Tremblant Privileges" voucher. For more information, refer to [tremblant.ca](http://tremblant.ca)

\*Privilèges Tremblant Privileges

## RANDONNÉE ALPINE / ALPINE TOURING

Venez faire l'ascension de la plus haute montagne des Laurentides, skis aux pieds, dans l'une de nos zones désignées et redescendez dans l'une de nos 96 pistes balisées! Nous avons ce qu'il vous faut à la boutique Explore! Les planchistes pourront même essayer les splitboards, également offerts en location.

Come climb the highest peak in the Laurentians with your skis in one of our designated areas. Find everything you need at boutique Explore! Snowboarders will even be able to try splitboards, also offered for rental.

Accès quotidien Daily access	5,99 \$ (gratuit avec location d'équipement et avec accompagnement de l'École sur neige) \$5.99 (free with equipment rental and Snow School guide services)
Abonnement saisonnier Season Pass	29,99 \$ (gratuit avec l'abonnement de saison de ski illimité) \$29.99 (free with Unlimited Season Ski Pass)

## RAQUETTE / SNOWSHOEING

### Randonnée raquette et fondue / Snowshoe and Fondue Tour

1 866 404-4837

Au départ du sommet, profitez d'une randonnée guidée en raquettes pour atteindre le refuge du Versant Soleil où vous attend un copieux repas. Après vous être régalé d'une fondue près de l'âtre du chalet de bois rond, situé au coeur de la forêt, terminez l'aventure en redescendant la montagne en bonne compagnie et éclairé de votre lampe frontale ou bien de la pleine lune!

From the summit, join our splendid guided snowshoeing tour to reach our Versant Soleil's shelter where you will be treated to a hearty meal. Enjoy a traditional fondue by the wood fireplace in a typical log cabin nestled in the heart of the forest. End your evening beautifully as you make your way back down the mountain led by the moonlight (or your headlamp...) and good company! »

Adulte - Sans location de raquettes / Adult - Without snowshoe rental	81,99 \$
Adulte - Avec location de raquettes / Adult - With snowshow rental	89,99 \$

### Sommet de Tremblant / Summit

819 681-3000 # 70601 ou # 46643

Plusieurs sentiers de raquette pour tous les goûts, du débutant à l'expert. Billet de remontées piétons requis pour la télécabine.

Several snowshoe trails for all tastes, from beginner to expert. Pedestrian lift ticket required for the gondola.

**Location à la boutique / Rental at Explore! 819 681-4684 (Place des Voyageurs)**

À partir de\* / Starting from\* :

2 h / 2 hours	15,99 \$	4 h / 4 hours	20,99 \$	Journée / Day	25,99 \$
---------------	----------	---------------	----------	---------------	----------

\* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

**REDEVANCE (LORSQU'APPLICABLE) ET TAXES EN SUS. PRIX SUJETS À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS.  
ROYALTY (WHEN APPLICABLE) AND TAXES EXTRA. PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.**



## RAQUETTE / SNOWSHOEING

## Ski de fond Mont-Tremblant

819 425-5588 [www.skidefondmont-tremblant.com](http://www.skidefondmont-tremblant.com)

N

Complètement hiver! À proximité du centre de villégiature Tremblant, 23 kilomètres de sentiers (pour tous les niveaux d'habileté) accessibles à partir du centre de villégiature Tremblant. Deux refuges chauffés, accueil principal, randonnée guidée, boutique de location, restaurant santé et aires de repos avec poêle à bois. Explorez la nature... à votre rythme... Nourrissez les oiseaux dans vos mains... Il ne manque que vous! Billets et cartes de sentiers disponibles à l'accueil de Ski de fond Mont-Tremblant.

Winter first! Close to the Tremblant Resort, 23 kilometers of trails (for all skill levels) available from the resort. Two heated shelters, main reception, guided tour, rental shop, health restaurant and rest areas with wood stove. Explore nature... at your own pace... Feeding birds in your hands... It's missing only you! Tickets and trail maps available at the main office of Ski de fond Mont-Tremblant.

## Tarifs quotidiens (raquette)\* / Daily rates (snowshoeing)\*

Adulte / Adult	9,00 \$	Pee-wee (0-6 ans / yrs)	Gratuit / Free
Enfant / Child (7-17 ans / yrs)	4,50 \$	Famille / Family	23,00 \$

\* Toutes taxes incluses. **Gratuit pour les citoyens de Mont-Tremblant sur présentation de la «Carte Citoyen / Citoyenne Mont-Tremblant».** / All taxes included. **Free for citizens of Mont-Tremblant on presentation of the "Mont-Tremblant citizen card".**

## Parc national du Mont-Tremblant

819 688-2281 [www.sepaq.com](http://www.sepaq.com)

M

Naturellement enneigé! Six sentiers pour tous les goûts (23 km). Location d'équipement sur place. Frais de sentiers (inclus avec les tarifs d'accès au parc). / A natural snowy wonderland! Six trails for all levels (23 km). Equipment rental on site. No trail pass required (included in park admission fees).

## Tarifs d'accès au parc\* / Park admission fees\*

Adulte / Adult	7,50 \$	Famille 2 adultes / 2-adult family	15,00 \$
----------------	---------	------------------------------------	----------

\* Toutes taxes incluses. / All taxes included.

## SKI ALPIN ET PLANCHE À NEIGE / SKIING AND SNOWBOARDING

## Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort

Service à la clientèle / Customer Service 819 681-3000 # 70601

Centre d'information / Information Centre 819 681-3000 # 46643

E

Tremblant vous offre 96 pistes sur quatre versants, ainsi que 14 remontées confortables, dont la télécabine Express. Procurez-vous la carte des pistes pour découvrir la montagne.

Tremblant offers you 96 trails on 4 mountain faces, as well as 14 comfortable lifts, including the Express gondola. Pick up our trail map to discover the mountain.

## Horaire des remontées et prix des billets / Lift Schedule and Ticket Rates

Tous les jours à partir de 8 h 30. L'heure de fermeture peut varier selon la saison et la remontée. Daily from 8:30 a.m. Closing time may vary depending on the season and the lift.

## Tarifs des billets de remontées de jour à la billetterie\* / Window day lift ticket rates\*

Prix**/Rates** Hiver / Winter 2014-2015	Journée Full day	½ journée ½ day Dès midi / From noon	Tapis magique Magic Carpet Journée / Full day	Piétons Pedestrians
Adulte / Adult (18-64)	82,00 \$	61,50 \$	12,67 \$	16,89 \$
Aîné / Senior (65+)	72,00 \$	54,00 \$	12,67 \$	12,67 \$
Jeune / Youth (13-17)	58,00 \$	43,50 \$	12,67 \$	12,67 \$
Enfant / Child (6-12)	48,00 \$	36,00 \$	12,67 \$	8,44 \$
Pee-wee (0-5)	8,44 \$	4,22 \$	8,44 \$	Gratuit / Free

\* Demandez les prix spéciaux avec hébergement ou pour les groupes. / Inquire about special lodging and group rates.

\*\* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

**Visite guidée gratuite / Free Guided Tour**

Venez apprendre l'histoire et les secrets du plus haut sommet des Laurentides! Découvrez une foule de détails et de conseils pratiques : provenance des noms de pistes, trésors cachés de Tremblant dont les plus beaux points de vue, les pistes les plus ensoleillées, les refuges discrets. Inscrivez-vous au comptoir du Service à la clientèle à l'intérieur du Grand Manitou pour cette visite guidée en ski. Disponible tous les jours dès le 6 décembre. Soyez de la partie! Billet de remontées non inclus.

Come learn the history and secrets of the tallest mountain in the Laurentians! Pick up all kinds of details and useful tips: the origin of trail names, Tremblant's hidden treasures including the best scenic views, the sunniest slopes, and secluded retreats. Sign up for the free on-ski guided mountain tour at the Guest services desk in the summit's Grand Manitou. Tours available every day starting December 6. Lift ticket not included.

**Piste TAM-TAM dédiée aux enfants / TAM-TAM Trail for Kids **NOUVEAU / NEW****

Découvrez une nouvelle aire de jeux et d'aventure spécialement conçue pour les enfants de 3 à 12 ans. Vous y trouverez un sous-bois amusant, des panneaux colorés, des modules de tout genre, des virages inclinés et une foule d'activités qui feront le bonheur des tout-petits ! Pour accéder à la piste TAM-TAM, empruntez la piste Nansen bas.

Discover a new adventure and play zone specially designed for kids aged 3 to 12. With its thrilling glades, colorful panels, modules of all kinds, banked turns and array of exciting activities, this safe and fun area will please everyone! TAM-TAM Trail is accessible via the Nansen Bas.

**Premières traces / First Tracks**

Empruntez la télécabine dès 7 h 45 et soyez parmi les premiers sur les pentes du Versant Nord dès 8 h. Tous les jours du 20 décembre 2014 au 15 mars 2015.

Informez-vous auprès de l'une de nos billetteries ou à la réception de votre hôtel.

Take the gondola starting at 7:45 a.m. and be among the first to hit the trails on the North Side at 8 a.m.

Every day from December 20, 2014 to March 15, 2015. Ask for more details at the ticket offices or at your hotel's front desk.

**Tarif\* / Rate\***

Par personne / Per person

21,00 \$

\* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

\* Gratuit avec hébergement auprès des établissements hôteliers participants du centre de villégiature Tremblant. Accès aux activités sur présentation du billet « Privilèges Tremblant ». Pour plus d'information, consultez [tremblant.ca](http://tremblant.ca) / Free with lodging at all participating hotels on the Tremblant Resort. Access to the activities upon presentation of the "Tremblant Privileges" voucher. For more information, refer to [tremblant.ca](http://tremblant.ca)

\*Privilèges  
Tremblant  
Privileges**Déjeuner léger au sommet / Light Breakfast at the Summit**

Dès 8 h, au Grand Manitou, venez déguster votre petit-déjeuner en admirant une vue magnifique des Laurentides. Muffins, rôties, yogourts, fruits frais et boissons chaudes vous garderont rassasié jusqu'au dîner! Billet de remontées non inclus.

As of 8 a.m., enjoy a light breakfast with incredible views at the Grand Manitou. Muffins, toasts, yogurt, fresh fruit and hot beverages will keep you satisfied until lunch time. Lift ticket not included.

**Parcs à neige / Snow parks**

Skieurs et planchistes, préparez-vous à vivre des émotions fortes dans les parcs à neige de Tremblant cet hiver! Répartis dans trois parcs, plus de 50 modules avec sauts et rails de niveaux débutant à expert mettront vos talents à rude épreuve. De plus, un parcours de skicross est érigé dans le parc Adrénaline. Pour accéder au Parc Adrénaline du versant Sud, vous devez vous procurer la passe Parc Adrénaline, en vente au Service à la clientèle. Venez nous montrer vos meilleures manœuvres, mais n'oubliez pas votre casque: il est obligatoire dans tous les parcs.

Skiers and riders, get ready to pump up the adrenaline at Tremblant this winter. Over 50 rail and jump modules from beginner to expert in three parks will put your talent to the test. Or, come try the ridercross course on the South Side of the mountain. To access the Adrenaline park, you need to get an Adrenaline Park Pass from Guest Services. Come show us your best tricks, but don't forget your helmet, it's mandatory in all our parks.

Prix passe Parc Adrénaline / Adrenaline Park Pass rate

25,00 \$\*

\* Redevance et taxes incluses. Accès aux remontées non inclus avec cette passe. / Royalty and taxes included. Lift access not included with this pass.

**REDEVANCE (LORSQU'APPLICABLE) ET TAXES EN SUS. PRIX SUJETS À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS.  
ROYALTY (WHEN APPLICABLE) AND TAXES EXTRA. PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.**

## SKI DE FOND / CROSS-COUNTRY SKIING

## Ski de fond Mont-Tremblant

819 425-5588 [www.skidefondmont-tremblant.com](http://www.skidefondmont-tremblant.com)

N

Complètement hiver! À proximité du centre de villégiature Tremblant, un superbe réseau de plus de 80 kilomètres de sentiers (classique et/ou patin) reliant le centre de villégiature Tremblant aux secteurs Centre-ville et Village de Mont-Tremblant, ainsi qu'au parc écotouristique du Domaine Saint-Bernard (site de l'accueil principal avec deux refuges chauffés, école de ski, randonnée guidée, boutique de location, restaurant santé et aires de repos avec poêle à bois). Explorez la nature... à votre rythme... Nourrissez les oiseaux dans vos mains... Il ne manque que vous! Billets et cartes de sentiers à l'accueil de Ski de fond Mont-Tremblant ainsi qu'à la billetterie du Chalet des Voyageurs au centre de villégiature Tremblant.

Winter first! Close to the Tremblant Resort, a superb network of over 80 km of trails (classic and/or skate) connecting the Tremblant Resort to the sectors Centre-ville and Village of Mont-Tremblant, and the ecotourism park of Domaine St-Bernard (site of the main office with two heated shelters, cross-country ski school, guided hiking, rental shop, health restaurant and rest areas with wood stove). Explore nature... at your own pace... Feeding birds in your hands... It's missing only you! Tickets and trail maps of Ski de fond Mont-Tremblant are available at the main office and at Chalet des Voyageurs in the Tremblant Resort.

## Tarifs quotidiens\* / Daily rates\*

Adulte / Adult	19,00 \$	Pee-wee (0-6 ans / yrs)	Gratuit / Free
Enfant / Child (7-17 ans / yrs)	8,75 \$	Famille / Family	51,00 \$

\* Toutes taxes incluses. Tarifs sujets à modifications sans préavis. **Gratuit pour les citoyens de Mont-Tremblant sur présentation de la «Carte Citoyen / Citoyenne Mont-Tremblant».** / All taxes included. Prices may change without prior notice. **Free for citizens of Mont-Tremblant on presentation of the "Mont-Tremblant citizen card".**

## Parc national du Mont-Tremblant

819 688-2281 [www.sepaq.com](http://www.sepaq.com)

M

Naturellement enneigé! Situé à 12 kilomètres du versant Nord de Tremblant, le secteur de la Diable propose 43 km de sentiers hors du commun. Entenus mécaniquement, tous les sentiers donnent accès à des refuges chauffés au bois. Des sentiers de ski nordique s'étendent sur 77 kilomètres non tracés avec hébergement en refuge. Location d'équipement sur place.

Located 12 km from the North Side of the mountain, the Diable sector offers 43 km of mechanically groomed trails with rustic wood heated shacks along the way. Backcountry ski trips on 77 km of ungraded trails may be arranged with rustic lodging. Equipment rental on site.

## Tarifs d'accès au parc\* / Park admission fees\*

Adulte / Adult	7,50 \$	Famille 2 adultes / 2-adult family	15,00 \$
----------------	---------	------------------------------------	----------

## Frais de sentiers\* / Trail pass\*

Adulte / Adult	16,00 \$	Famille 2 adultes / 2-adult family	38,50 \$
----------------	----------	------------------------------------	----------

\* Toutes taxes incluses. Prix sujets à modifications en 2015. Rabais pour les aînés, les enfants et les groupes. Billets disponibles au centre de service du parc à votre arrivée. Les frais de sentiers s'ajoutent aux tarifs d'accès au parc. / All taxes included. Prices are subject to change in 2015. Other special and group rates available upon request. Tickets are available at the Park's service centre upon arrival. Trail pass charged in addition to park admission fees.

## VÉLO DE MONTAGNE HIVERNAL / FAT BIKE

## Ski de fond Mont-Tremblant

819 425-5588 [www.skidefondmont-tremblant.com](http://www.skidefondmont-tremblant.com)

N

Complètement hiver! Nouveau 30 km de pistes de vélo de montagne hivernal (*fat bike*) sur une partie des sentiers de Ski de Fond Mont-Tremblant. Consultez notre brochure pour les différents sites de location, la localisation des sentiers ainsi que les conditions d'utilisation. Explorez la nature... à votre rythme! Nourrissez les oiseaux dans vos mains... Prolongez votre saison ou maintenez la forme!

Winter first! New 30 km of winter mountain bike trails (Fatbike) on a section of the xcountry trails of Ski de Fond Mont-Tremblant. See our brochure for different rental sites, the location of trails and conditions of use. Explore nature... at your pace! Feeding birds in your hands ... Extend your season or keep fit!

## Tarifs quotidiens pour l'accès aux pistes\* / Daily rates for trail access\*

Adulte / Adult	19,00 \$	Pee-wee (0-6 ans / yrs)	Gratuit / Free
Enfant / Child (7-17 ans / yrs)	8,75 \$	Famille / Family	51,00 \$

\* Toutes taxes incluses. Tarifs sujets à modifications sans préavis. **Gratuit pour les citoyens de Mont-Tremblant sur présentation de la «Carte Citoyen / Citoyenne Mont-Tremblant».** / All taxes included. Prices may change without prior notice. **Free for citizens of Mont-Tremblant on presentation of the "Mont-Tremblant citizen card".**

Excursions en soirée  
Nighttime excursions



L'activité idéale à faire en famille ou entre amis!

The ideal activity to do as a family or amongst friends!



Pont à obstacles  
Obstacle Bridge



Pont de singe  
Monkey bridge



Mur d'escalade  
Climbing Wall



Tyrolisne  
Zipperline



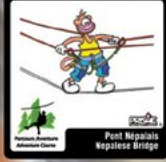
Passerelle tordue  
Twist Footbridge



Élastiques  
Ziplines



Filet sandwich  
Sandwich Net



Pont Népalais  
Nepalese Bridge



« Les meilleurs moments de nos vacances. »  
"Best part of our Vacation."

Voltigez d'un arbre à l'autre en empruntant des tyroliennes, ponts suspendus et cordes de Tarzan.

Aerial forest adventure that includes zip lines, suspended bridges and Tarzan ropes.



Parcours Aventure  
Adventure Course

Billets disponibles au Centre d'Activités et à la billetterie. Tickets available at The Activity Centre and Tremblant's ticket office.

819 429-3307 [www.aventuretremblant.com](http://www.aventuretremblant.com)



REDEVANCE (LORSQU'APPLICABLE) ET TAXES EN SUS. PRIX SUJETS À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS. / ROYALTY (WHEN APPLICABLE) AND TAXES EXTRA. PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

## AVENTURES TYROLIENNES ET JEUX AÉRIENS / AERIAL GAMES AND ZIPLINES

Vivez des sensations fortes en parcourant la forêt avec des tyroliennes allant de 25 à 75 pieds de hauteur, des filets, des cordes et différents types de ponts suspendus comme un pont de singe, un pont népalais et un pont de buchettes. Une activité située directement sur le site de Tremblant, à faire en famille ou entre amis. Tentez l'expérience en soirée avec des lampes frontales!

Try this sensational aerial adventure with zip lines strung 25 to 75 feet high in the trees, nets, ropes and different types of suspended bridges such as a monkey bridge, a Nepalese bridge and a log bridge. This activity is located right on Tremblant Resort and is perfect for an adventure with family or friends. Try our evening excursion with head lamps!

**Parcours aériens / Aerial courses (min. 14 ans / yrs, min. 1,40 m / 4'6", max. 113 kg / 250 lb)**

**Départ de jour / Day departure (environ / approx. 2 h)**

Adulte / Adult	43,91 \$	Jeune / Youth (14-17)	35,47 \$
----------------	----------	-----------------------	----------

**Parcours en soirée / Evening course (environ / approx. 2 h)**

Adulte / Adult	48,13 \$	Jeune / Youth (14-17)	39,69 \$
----------------	----------	-----------------------	----------

## BALADES EN CARRIOLE / SLEIGHRIDES

Promenade à travers champs et forêts à proximité de Tremblant, agrémentée de contes, de chansons folkloriques et de chocolat chaud. Promotion : gratuit pour 1 enfant accompagné de 2 adultes (n/d du 19 décembre au 4 janvier).

A festive tour through the fields and forests right beside the Resort, complete with storytelling, folk songs and hot chocolate. Promotion: free for 1 child when accompanied by 2 adults (n/a from December 19 to January 4).

Adulte / Adult	36,00 \$	Enfant / Child (4-12)	19,00 \$
----------------	----------	-----------------------	----------

## Carriole privée / Private sleighride

Notre randonnée privée en carriole tirée par nos deux chevaux est une excellente occasion de se détendre, de regarder le paysage et de discuter. Nous pouvons accueillir jusqu'à 5 adultes ou 4 adultes et 2 enfants.

Our private two-horse sleighrides is a great occasion to slow down and relax, look at the scenery, and chat. We can seat up to 5 adults, or 4 adults and 2 children.

Petite carriole privée / Small private sleigh	109,00 \$
---	-----------

## ÉQUITATION / HORSEBACK RIDING

Randonnée 1 h. Excursions guidées dans la vallée enneigée entourée de montagnes. Cette balade sur terrain plutôt plat est accessible à tous et idéale pour les jeunes enfants.

1hr guided rides through snow-covered fields surrounded by mountains. This excursion, on mostly flat terrain, is suitable for everyone and ideal for young children.

Adulte / Adult (16 +)	39,00 \$	Enfant / Child (8-15)	30,00 \$	Famille (2 adultes + 2 enfants) / Family (2 adults + 2 children)	112,00 \$
-----------------------	----------	-----------------------	----------	--	-----------



Les membres d'Aventure Écotourisme Québec s'engagent à vous offrir un produit de qualité et sécuritaire lors de vos activités d'aventure d'écotourisme. Chaque entreprise membre respecte des normes d'opération rigoureuses. / Aventure Écotourisme Québec members are committed to offering a quality and safe product for your adventure and ecotourism activities. Every member company respects strict operation standards.



Tous les clients du Centre d'Activités sont automatiquement couverts par la protection Airmedic, services médicaux d'urgence hélicoptérés et aéroportés, pour la durée de l'activité. / All Tremblant Activity Centre clients are automatically covered by Airmedic medical emergency helicopter evacuation, for the duration of the activity.

## ESCALADE SUR GLACE / ICE CLIMBING

### Initiation à l'escalade de glace / Introduction to Ice Climbing



Relevez le défi! Escaladez une falaise glacée du mont Tremblant avec un guide certifié. Aucune expérience nécessaire. Bottes de ski alpin requises.  
Challenge yourself! Climb a frozen cliff on Mont Tremblant with a certified guide. No experience necessary. Alpine ski boots required.

Par personne (min. 8 ans) / Per person (8 yrs old min.) (approx. 3 h)

79,00 \$

## GLISSADE SUR TUBES / TUBING

Une activité d'après-ski ou de soirée idéale pour toute la famille. 8 pistes, 2 remontées mécaniques, une aire de pique-nique et 3 restaurants. À 15 minutes de Tremblant, transport en commun disponible.

Perfect for an après-ski or evening adventure with the whole family. 8 runs, 2 rope tows, a picnic area and 2 restaurants. 15 minutes from Tremblant, public transport available.

Famille 4 pers. / Family of four (4 h)	59,99 \$	Pee-Wee (0-3)	Gratuit / Free
Adulte / Adult		Enfant / Child (4-12)	
1 h : 16,50 \$	2 h : 19,50 \$	4 h : 21,00 \$	
		1 h : 13,50 \$	2 h : 16,50 \$
			4 h : 19,00 \$

## PAINTBALL

Jeux adaptés à tous les niveaux sur 15 terrains différents comme la Forteresse, l'Autobus et le « Sniper ». Équipement et 300 à 500 balles inclus.

Fifteen different playgrounds such as The Bus, The Sniper and The Fort, providing a variety of matches and constant action. All equipment and 300 to 500 balls included.

Aventure Quest (environ / approx. 1,5 h) 91,00 \$

Aventure Fort Ouest (environ / approx. 2,5 h) 113,00 \$

## PÊCHE SUR LA GLACE / ICE FISHING

Vous aurez la chance de pêcher achigans, perchaudes et brochets. Une tente chauffée est disponible sur place pour vous réchauffer durant l'activité. Pour toute la famille ! (2 h)  
Bring the whole family on this ice fishing activity and get the chance to fish smallmouth bass, pike and perch with a passionate guide. A heated tent is set up on the site for warming up during the activity. (2 h)

Famille / Family (2 h) (max. 2 adultes et 4 enfants (3-17 ans) (max 2 adults and 4 children (3-17 yrs))	145,00 \$	Participant additionnel (3 ans +) Additional participant (3 yrs +)	26,00 \$
---	-----------	---	----------



LE CENTRE D'ACTIVITÉS  
THE ACTIVITY CENTRE

Réservez à l'avance en ligne  
Advance reservations online

tremblantactivities.com • Place St-Bernard • 819 681-4848  
(Voir annonce / See ad p. 2)





## RAQUETTE ET SKI DE FOND / SNOWSHOE AND CROSS-COUNTRY SKIING

### Aventures en raquette et ski de fond Snowshoeing and Cross-country Skiing Adventures

Réseau de 75 km de pistes parcourant forêts, prés et lacs, en plus de longer la rivière du Diable.  
75 km of trails through forests and open meadows, alongside lakes, streams and the Devil's River.

Raquette et ski de fond Snowshoe and cross-country (3 h)	Location d'équipement / Equipment rental		Tours guidés / Guided tours	
	Raquette Snowshoe	Ski de fond Cross-country	Raquette Snowshoe	Ski de fond Cross-country
Adulte / Adult	22,00 \$	36,00 \$	52,00 \$	64,00 \$
Jeune / Youth (13-17)	18,00 \$	27,00 \$	Enfant / Child (10-17) 50\$	Enfant / Child (10-17) 60\$
Enfant / Child (7-12)	13,00\$	16,00 \$		
Enfant / Child (2-6)	8,00\$	8,50\$		

### Homme de feu en raquettes / The Fireman – Snowshoe Tour

Excursion guidée à la base du mont Tremblant avec interprétation de la nature, dont l'observation de traces d'ours et de porcs-épics, suivie d'une démonstration de techniques amérindiennes d'allumage du feu. Avec un peu de chance, vous pourrez observer des chevreuils!

Guided excursion at the base of Mont Tremblant with nature interpretation and native fire lighting techniques. Opportunities to see deer foraging as well as bear and porcupine tracks.

Adulte / Adult	54,00 \$	Enfant / Child (8-11)	44,00 \$
----------------	----------	-----------------------	----------

## SPA ET MASSAGE / SPA AND MASSAGE

Demandez notre liste complète de traitements pour tous les spas. / Ask for our full list of treatments for all spas.

### Spa au pied des pentes / Slopeside Spa

Gâtez-vous dans l'un des deux spas situés directement au pied des pentes à Tremblant.  
Experience the ultimate in pampering in our two spas, located right on Tremblant Resort.

Massage de détente / Relaxation massage	50 min.	127,00 \$
Massage sous la pluie / Rain massage	50 min.	142,00 \$
Facial - Les soins Essentiels / The Essential Facial	50 min.	116,00 \$

### Bains scandinaves / Scandinavian Baths

La détente en pleine nature! Sauna sec finlandais, bain vapeur norvégien, bains chauds extérieurs, chutes thermale et nordique, baignade en rivière à l'année, solariums, aires de détente et massages. À environ 5 minutes de Tremblant.

Relaxation in the heart of nature! Finnish dry sauna, Norwegian steam bath, outdoor hot baths, thermal and Nordic waterfalls, swimming in the river, solariums, relaxation areas and massage. Approximately 5 minutes from Tremblant.

Bains scandinaves / Scandinavian baths		48,00 \$
Bains et massage suédois / Baths and Swedish massage	60 min.	136,00 \$
Bains et massage en duo (prix pour deux) / Baths and Duo massage (price for two)	60 min.	271,00 \$

### Massage en chambre / In-room Massage

Vivez une expérience de détente dans le confort de votre chambre d'hôtel ou résidence de vacances.  
Experience the ultimate in relaxation in the comfort of your hotel room or vacation home.

Massage de détente ou thérapeutique / Relaxation or therapeutic massage	60 min.	100,00 \$
	90 min.	142,00 \$

## TOURS GUIDÉS DE MOTONEIGE / GUIDED SNOWMOBILE TOURS

### Motoneige guidée\* / Guided Snowmobiling\*

#### Expérience nordique / Nordic Experience (1,5-2 h)

Accompagné d'un guide, découvrez les montagnes et la forêt boréale en parcourant des sentiers sinueux des Hautes-Laurentides.

Accompanied by a guide, discover the mountains and boreal forest through winding trails in the Upper Laurentians.

Conducteur / Driver	183,00 \$	Passager / Passenger (5 ans + / year)	83,00 \$
---------------------	-----------	---------------------------------------	----------

#### Tour privé en montagne / Private Mountain Tour (1,5-2 h)

Admirez des paysages d'hiver avec votre guide privé! Une expédition à votre mesure, selon vos goûts et vos attentes.

Admire the winter scenery with your private guide! The best way to get the ride that suits you.

Conducteur / Driver	235,00 \$	Passager / Passenger (5 ans + / year)	94,00 \$
---------------------	-----------	---------------------------------------	----------

#### Clair de lune / Moonlight Tour (1,5 h)

Vivez l'expérience d'une randonnée guidée sur des sentiers en montagne et découvrez l'ambiance qui envahit la forêt boréale en soirée.

Accompanied by a guide, ride your snowmobile through winding mountain trails and experience the wild boreal forest at night.

Conducteur / Driver	173,00 \$	Passager / Passenger (5 ans + / year)	73,00 \$
---------------------	-----------	---------------------------------------	----------

\* Inclus : Le transport du Centre d'Activités, l'habit de motoneige, les bottes, les mitaines et le casque. Conditions : tous les conducteurs doivent avoir 18 ans ou plus, un permis de conduire valide en leur possession ainsi qu'une carte de crédit pour le dépôt de sécurité.

Included: Transportation from The Activity Centre. Snowmobile suit, boots, mittens and helmet. Conditions: drivers need to be 18 years old, have a valid driver's license and a credit card for the security deposit

## TOURS DE DUNE BUGGY / DUNE BUGGY TOURS

Éclatez-vous avec toute la famille sur des sentiers sinueux en montagne, accompagné d'un guide. Le *dune buggy* est un bolide tout-terrain qui se conduit comme une voiture et qui est équipé de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage. Cabine fermée et chauffée pour l'hiver. *Dune buggy* de 2 ou 4 passagers disponibles.

Have a blast with the whole family riding on winding mountain trails on this guided excursion. The dune buggy is an all-terrain vehicle that drives just like a car and is equipped with 3-point seatbelts. Enclosed heated cabin during winter. 2 or 4-seat dune buggy available.

(environ / approx. 90 min.)

Conducteur* / Driver* (18 ans / years +)	178,00 \$
--	-----------

Passager / Passenger (5 ans / years +)	43,00 \$
--	----------

\* Permis de conduire et dépôt de sécurité requis. / Driver's licence and security deposit required.

## TOURS D'HÉLICOPTÈRE / HELICOPTER TOURS

Découvrez la région autrement grâce à un vol panoramique au-dessus du mont Tremblant et des alentours.

A unique way to discover Tremblant! Panoramic flights over Mont Tremblant and the region.

6-7 minutes	159,00 \$ par vol / per flight	10 minutes	189,00 \$ par vol / per flight
-------------	--------------------------------	------------	--------------------------------



LE CENTRE D'ACTIVITÉS  
THE ACTIVITY CENTRE

Réservez à l'avance en ligne

Advance reservations online

tremblantactivities.com • Place St-Bernard • 819 681-4848

(Voir annonce / See ad p. 2)





## TRAÎNEAU À CHIENS\* / DOGSLEDDING\*

### Aventure en forêt / Forest Adventure



Conduisez votre propre équipe de huskies sibériens dans des sentiers sinueux en forêt avec quelques montées et descentes. Participation à l'attelage des chiens et arrêt dans un refuge avec collation et chocolat chaud. Repas léger servi au retour.

Drive your own team of Siberian Huskies over winding forest trails with some short climbs and descents. Stop in a shelter for a snack and hot chocolate. Participate in harnessing the dogs. Light lunch served upon return.

Adulte / Adult	143,00 \$	Enfant / Child (3-11, max 40 kg / 90 lbs)	96,00 \$
----------------	-----------	---	----------

### Aventure du Diable / Diable Adventure



Parcourez des sentiers vallonnés bordés d'une pinède avec vue sur le mont Tremblant tout en conduisant votre propre attelage de huskies. Participation à l'attelage des chiens et arrêt dans un refuge avec collation et chocolat chaud. À 5 minutes de Tremblant.

Drive your own team of Huskies on valley trails surrounded by pine forests and stunning views of Mont Tremblant. Participate in harnessing the dogs and stop in a shelter for a snack and hot chocolate. Only 5 minutes from Tremblant.

Adulte / Adult	143,00 \$	Enfant / Child (3-11, max 40 kg / 90 lbs)	96,00 \$
----------------	-----------	---	----------

### Aventure en montagne / Mountain Adventure



Conduisez votre traîneau en montagne sur des sentiers boisés vous menant à un lac gelé. Point de vue sur le Versant Nord du mont Tremblant. Aucun âge minimum.

Drive your own sled on wooded mountain trails that take you over a frozen lake and offer views of Mont Tremblant's North side. No minimum age.

Adulte / Adult	133,00 \$	Enfant / Child (3-11, max 40 kg / 90 lbs)	98,00 \$	Enfant / Infant (2 ans et moins / 2 yrs-)	83,00 \$
----------------	-----------	---	----------	---	----------

#### \* POUR TOUTES LES EXCURSIONS DE TRAÎNEAU À CHIENS / FOR ALL DOGSLEDDING TOURS

Environ 45 min. à 1,5 heures d'activités. Départs le matin et en début d'après-midi. Transport à partir du Centre d'Activités inclus pour toutes les excursions. / Approximately 45 min. to 1.5 hours of activities. Morning and afternoon departures. Transportation from The Activity Centre included with all tours.



# Tours de *dune buggy*

## Dune buggy tours



BIENVENUE  
AUX ENFANTS  
**KID**  
FRIENDLY

**Amusez-vous** sur des sentiers en pleine nature durant ce tour guidé de 1,5 heures. Cabine fermée et chauffée. Idéal pour toute la famille!

**Enjoy** this 1.5-hours guided tour on our off-road trails. Enclosed heated cabin. It's perfect for the whole family!

**Prix pour 2 personnes 221 \$**  
Price for 2 people \$221

**Dune buggy 2 et 4 places disponibles**  
2 and 4-seat dune buggy available



LE CENTRE D'ACTIVITÉS  
THE ACTIVITY CENTRE



**Réservez au Centre d'Activités | Au pied des pentes | Place Saint-Bernard**  
Réservations en ligne à l'avance recommandées

Reserve at The Activity Centre | At the foot of the slopes | Place St-Bernard  
Online advance reservations recommended

**tremblantactivities.com | 819-681-4009**

**Voir page 23 pour tous les détails / See page 23 for all the details**